

ב בשבת ב לחדש שנת חמשת אלפים ושבע מאות ושבעים ו לבריאת עולם למנין שאנו מונין כאן , במדינת אמריקה הצפונית, באו הכלה ובחיר ליבה החתן בברית הנישואים הקדושה הזו. כשעמדו יד ביד אמרו זה לזו" :כאוהבים וכחברים בוחרים אנו לצעוד יחדיו במסלול זה. אנו מתחייבים להיות שותפים שווים, חברים אוהבים, ורעים התומכים זה בזה כל ימי חיינו. אנו מבטיחים בזאת לבנות יחד יחסים שלווים של שוויון. נכבד זה את יחודו של זה ונסייע זה לזו לממש את מלוא יכולתנו. אף שאנו מתחלקים בנסיונות החיים שלנו, מבטיחים אנו ליצור קירבה שתאפשר לנו לבטא את מחשבותינו והרגשותינו העמוקות ביותר; להיות רגישים לצרכינו ההדדיים; לחלוק בינינו את שמחות החיים; לנחם זה את זה בעתות צער; להציב זה לזה אתגרים להגשמה שכלית וגופנית, כמו גם שקט רוחני ושלווה רגשית. ביחד נקים בית ונמלא אותו בשחוק, אמפתיה, אמונה, דמיון, בטחון, חברות, רעות ואהבה - בית שנחוג בו את הזמנים והמועדים על פי המורשה היהודית. מי יתן ואהבתנו תעניק לנו את החופש להיות כפי שהננו ואת האומץ להמשיך ולצעוד במסלולינו ההדדיים והפרטיים. מי יתן ונחיה כל יום ביומו כאילו היה היום הראשון, האחרון והיחיד של חיינו בצוותא. בכתובה זו אנו חותמים את הבטחותינו. ברננת-לב באים אנו בברית זו ובמלוא הכנות מקבלים אנו על עצמנו את מחויבותיה".

We witness that on the _____ day of the week, on the _____ day of the month of _____, in the year _____, corresponding to the _____ day of _____, here in _____, United States of America, the bride, _____, daughter of _____, and the groom, _____, son of _____, entered into this sacred marriage covenant. Standing together hand in hand they said to each other: "As beloveds and friends we choose to walk life's path together. We pledge to be equal partners, loving friends, and supportive companions all throughout our life. We promise to build a harmonious relationship of equality. We shall respect each other's uniqueness and help one another grow to our fullest potential. As we share life's experiences, we vow to create an intimacy that will enable us to express our innermost thoughts and feelings; to be sensitive to each other's needs; to share life's joys; to comfort each other through life's sorrows; to challenge each other to achieve intellectual and physical fulfillment as well as spiritual and emotional tranquility. We will build a home together and fill it with laughter, empathy, faith, imagination, trust, friendship, companionship and love; a home wherein the flow of the seasons and the passages of life are celebrated through the symbols of our heritage and cultures. May our love provide us with the freedom to be ourselves and the courage to follow our mutual and individual paths. May we live each day as the first, the last, the only day we will have with each other. We joyfully enter into this covenant and solemnly accept the obligations herein."

נאום _____ עד

נאום _____ עד

החתן _____ Groom

הכלה _____ Bride

הרב _____ Rabbi